

CleP

ciép

AU SERVICE
DU FRANÇAIS
ET DE L'ÉDUCATION
DANS LE MONDE



CleP

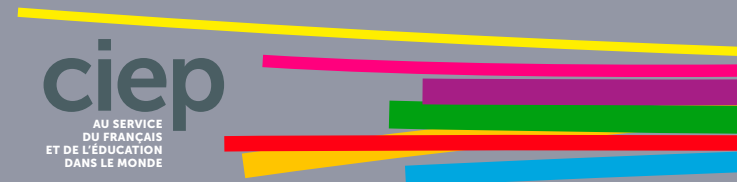


Démarche qualité en évaluation des compétences langagières et mobilité internationale

Le cas du français

Bruno Mègre, responsable du département évaluation et certifications

Conférence internationale ALTE
Paris, avril 2014



LE CIEP

AU SERVICE DU FRANÇAIS ET DE L'ÉDUCATION DANS LE MONDE



Établissement public national des ministères français de l'éducation nationale et de l'enseignement supérieur, en charge de la coopération internationale en éducation

- dans le domaine de l'éducation: enseignement général, supérieur et professionnel; reconnaissance des diplômes
- dans le domaine des langues langue française; évaluation et certifications en français; langues étrangères et mobilité

Espace d'information et de réflexion

Lieu d'accueil de séminaires et de conférences internationales

LE CIEP



- établissement public placé sous la tutelle du ministère de l'éducation nationale
- membre d'ALTE (Association of Language Testers in Europe)
- principal opérateur du ministère des affaires étrangères en matière de coopération éducative et linguistique
- implanté dans 174 pays dans le monde au travers de ses diverses actions éducatives et linguistiques
- leader dans le domaine de l'évaluation des compétences en français langue étrangère et langue seconde

LE DÉPARTEMENT ÉVALUATION ET CERTIFICATIONS

- une équipe de 44 personnes salariées;
- une équipe de 150 experts extérieurs;
- une variété de métiers liés à l'évaluation des compétences en langue française:

*agents administratifs,
gestionnaires-logisticiens,
chargés de programmes
(enseignants),
psychométriciens,
graphistes,*

*examineurs-correcteurs,
superviseurs de correction,
rédacteurs-concepteurs,
comédiens,
dessinateurs.*

LE DÉPARTEMENT ÉVALUATION ET CERTIFICATIONS

- une équipe de 44 personnes salariées;
- une équipe de 150 experts extérieurs;
- une variété de métiers liés à l'évaluation des compétences en langue française;
- des services contributifs rattachés au secrétariat général du CIEP:

Service qualité (système de management de la qualité)

Service informatique

Service financier

Service de l'accueil et de la restauration

LE DÉPARTEMENT ÉVALUATION ET CERTIFICATIONS

- une équipe de 44 personnes salariées;
- une équipe de 150 experts extérieurs;
- une variété de métiers liés à l'évaluation des compétences en langue française;
- des services contributifs rattachés au secrétariat général du CIEP;
- des activités diversifiées:

conception et gestion de certifications

formation pédagogique et scientifique en méthodologie de l'évaluation

expertise en évaluation

audits qualité

LE DÉPARTEMENT ÉVALUATION ET CERTIFICATIONS

- une équipe de 44 personnes salariées;
- une équipe de 150 experts extérieurs;
- une variété de métiers liés à l'évaluation des compétences en langue française;
- des services contributifs rattachés au secrétariat général du CIEP;
- des activités diversifiées;
- un réseau de 1200 centres d'examen et/ou de passation dans 174 pays;
- une équipe de 30 000 correcteurs-examineurs.

LE DÉPARTEMENT ÉVALUATION ET CERTIFICATIONS

DES DIPLÔMES



Diplôme initial en langue française: DILF

- DILF, niveau A1.1

Diplôme d'études en langue: DELF

- DELF: niveaux A1 à B2
- DELF scolaire et junior: niveaux A1 à B2
- DELF Prim: niveaux A1.1 à A2
- DELF «option professionnelle»: DELF Pro, niveaux: A1 à B2



Diplôme approfondi en langue française: DALF

- DALF, niveaux C1 à C2

LE DÉPARTEMENT ÉVALUATION ET CERTIFICATIONS

DES TESTS



Test de connaissance du français: TCF, niveaux A1 à C2

- TCF tout public (TCF TP)
- TCF pour la demande d'admission préalable (TCF DAP)
- TCF pour l'accès à la nationalité française (TCF ANF)
- TCF pour le Québec (TCF Québec)

Disponible sous format papier ou informatisé.

LE DÉPARTEMENT ÉVALUATION ET CERTIFICATIONS

DES EXPERTISES EN ÉVALUATION

Des expertises internes:

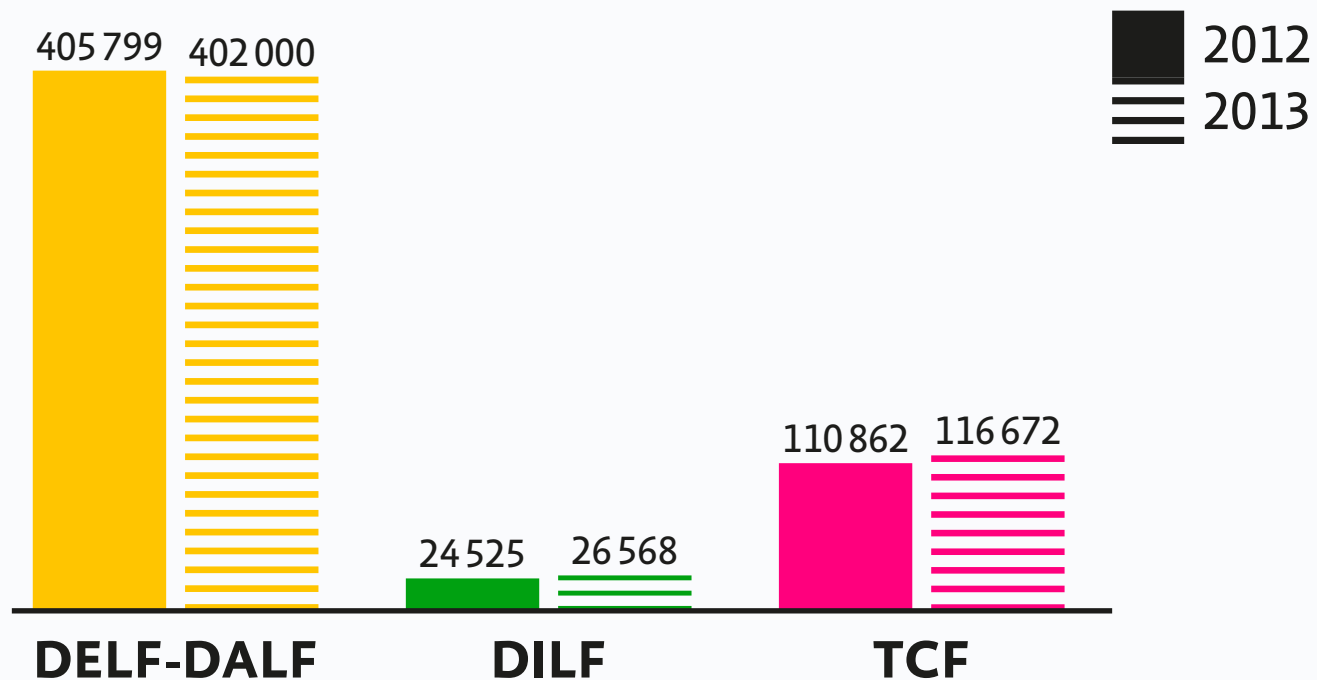
- garantie de la qualité psychométrique des certifications
- innovation méthodologique des outils d'évaluation

Des expertises externes:

- accompagnement pour la création et/ou la révision de certification en français ou dans d'autres langues
- audits qualité
- formations spécifiques à la méthodologie de l'évaluation (pédagogique et psychométrique)

LE DÉPARTEMENT ÉVALUATION ET CERTIFICATIONS

Nombre de candidats inscrits, au niveau mondial, par type de certification: chiffres globaux



LES FINALITÉS DE L'OBTENTION D'UNE CERTIFICATION (TEST OU EXAMEN)

Études en France (enseignement supérieur): admission dans une université, une grande école ou une école supérieure

Intégration en France:

- renouvellement d'un titre de séjour (contrat d'accueil et d'intégration: CAI)
- naturalisation: accès à la nationalité française
- démarche personnelle

Immigration vers le Québec: obtention d'un visa d'immigration permanente pour les travailleurs qualifiés (délivré par les autorités fédérales canadiennes)

LES FINALITÉS DE L'OBTENTION D'UNE CERTIFICATION (TEST OU EXAMEN)

Études en France (enseignement supérieur): admission dans une université, une grande école ou une école supérieure

Intégration en France:

- renouvellement d'un titre de séjour (contrat d'accueil et d'intégration: CAI)
- naturalisation: accès à la nationalité française
- démarche personnelle

Immigration vers le Québec: obtention d'un visa d'immigration permanente pour les travailleurs qualifiés (délivré par les autorités fédérales canadiennes)

LES FINALITÉS DE L'OBTENTION D'UNE CERTIFICATION (TEST OU EXAMEN)

Études en France (enseignement supérieur): admission dans une université, une grande école ou une école supérieure

Intégration en France:

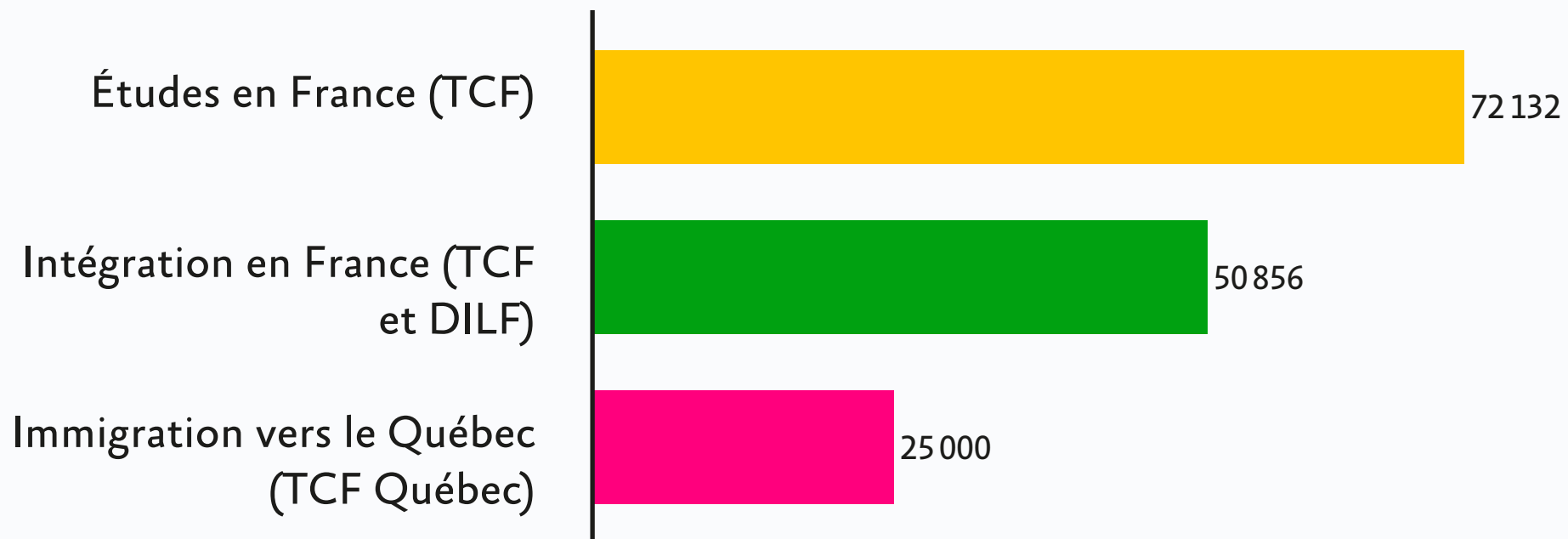
- renouvellement d'un titre de séjour (contrat d'accueil et d'intégration: CAI)
- naturalisation: accès à la nationalité française
- démarche personnelle

Immigration vers le Québec: obtention d'un visa d'immigration permanente pour les travailleurs qualifiés (délivré par les autorités fédérales canadiennes)

PROFIL DES CANDIDATS

RÉPARTITION DES CANDIDATS PAR OBJECTIF/FINALITÉ

Rappel chiffre global **en 2013 : 545 240 candidats** (tests et diplômes)



PROFIL DES CANDIDATS

RÉPARTITION DES CANDIDATS PAR OBJECTIF/FINALITÉ

En 2013 : 545 240 candidats

25 % du nombre de candidats (soit 147 988 candidats) = certitude des raisons pour lesquelles ils passent un test ou un diplôme de français

75 % du nombre de candidats (soit 397 752 candidats) = enjeux indéterminés

Un constat : les personnes s'inscrivant dans une démarche de mobilité présentent plutôt un test (TCF) qu'un diplôme (DELF, DALF ou DILF).

PROFIL DES CANDIDATS

RÉPARTITION DES CANDIDATS PAR OBJECTIF/FINALITÉ

397 000 candidats passent une certification dont l'enjeu est indéterminé.

Toutefois:

- DELF scolaire: 129 350 candidats
- DELF junior: 88 818 candidats
- DELF Prim: 14 837 candidats
- TOTAL: 233 005 candidats (soit 60 % des candidats restants: 397 252)

Incertitude de l'enjeu pour 164 247 candidats aux épreuves du DELF et du DALF (public adulte).

PROFIL DES CANDIDATS

Contexte de fort enjeu social / type de mobilité souhaitée par les candidats:

- intégration en France
- études supérieures en France
- immigration vers le Québec.

PROFIL DES CANDIDATS

Contexte de fort enjeu social / type de mobilité souhaitée par les candidats:

- intégration en France
- études supérieures en France
- immigration vers le Québec.

Données retenues pour illustrer le profil des candidats dans le cadre de cette étude:

- la nationalité
- l'âge
- le sexe
- le niveau

PROFIL DES CANDIDATS

NATIONALITÉS

Au moins 174 nationalités sont représentées au total parmi l'ensemble de nos candidats :

- pour les études en France: 163 nationalités
- dans le cadre d'une démarche d'intégration: 167 nationalités
- dans le cadre d'une démarche d'immigration: 123 nationalités

PROFIL DES CANDIDATS

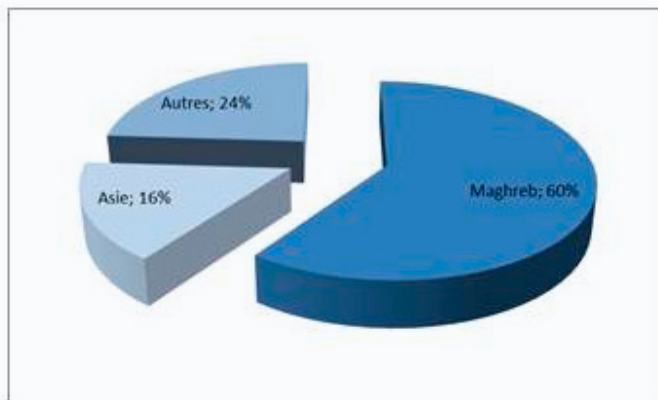
NATIONALITÉS

- Les procédures d'immigration mobilisent un nombre moins important de nationalité.
- Les candidats se concentrent essentiellement dans des pays francophones (France, Togo, Cameroun, Côte-d'Ivoire, Sénégal, Congo...) et dans des pays où le français bénéficie d'un statut particulier (Maroc, Tunisie, Algérie...).
- Motivations des candidats à utiliser le français dans le cadre d'une mobilité vers la France ou vers un autre pays francophone?

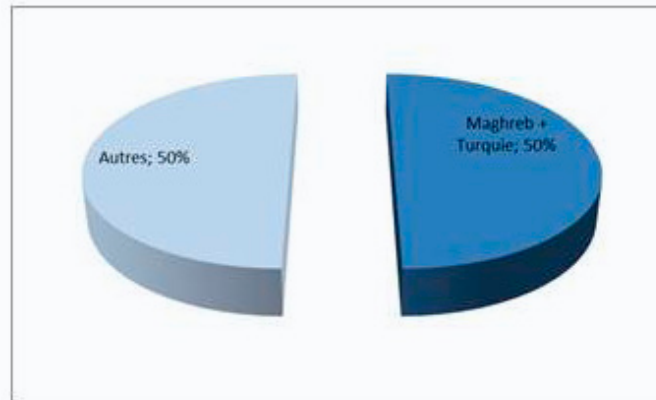
PROFIL DES CANDIDATS

RÉPARTITION PAR ENJEU ET PAR ZONE GÉOGRAPHIQUE

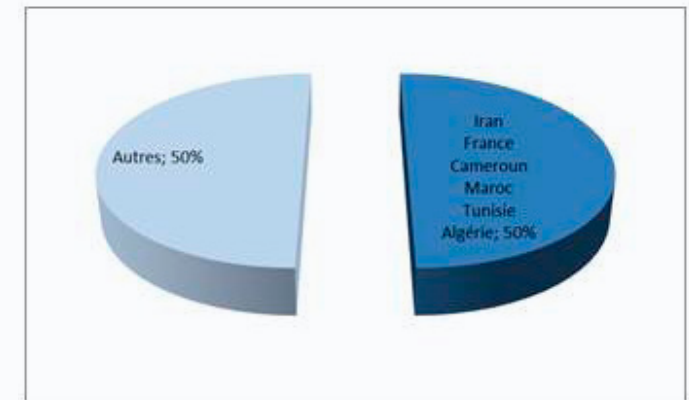
Études en France



Démarche d'intégration



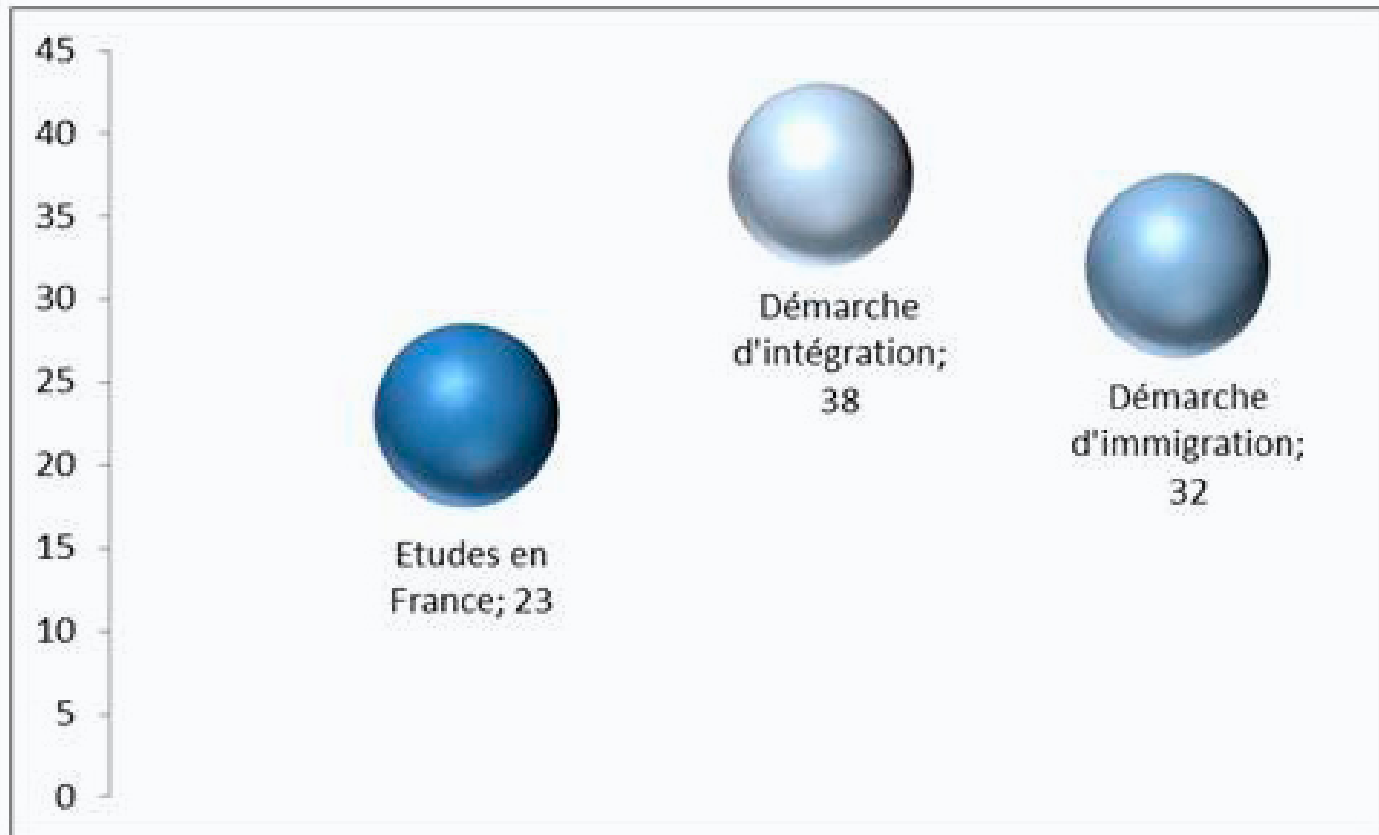
Démarche d'immigration



Le profil des candidats qui entreprennent des démarches de mobilité peuvent révéler la situation géopolitique dans certaines zones géographiques et/ou souligner les liens historiques, politiques ou culturels entretenus entre les pays.

PROFIL DES CANDIDATS

AGE MOYEN DES CANDIDATS

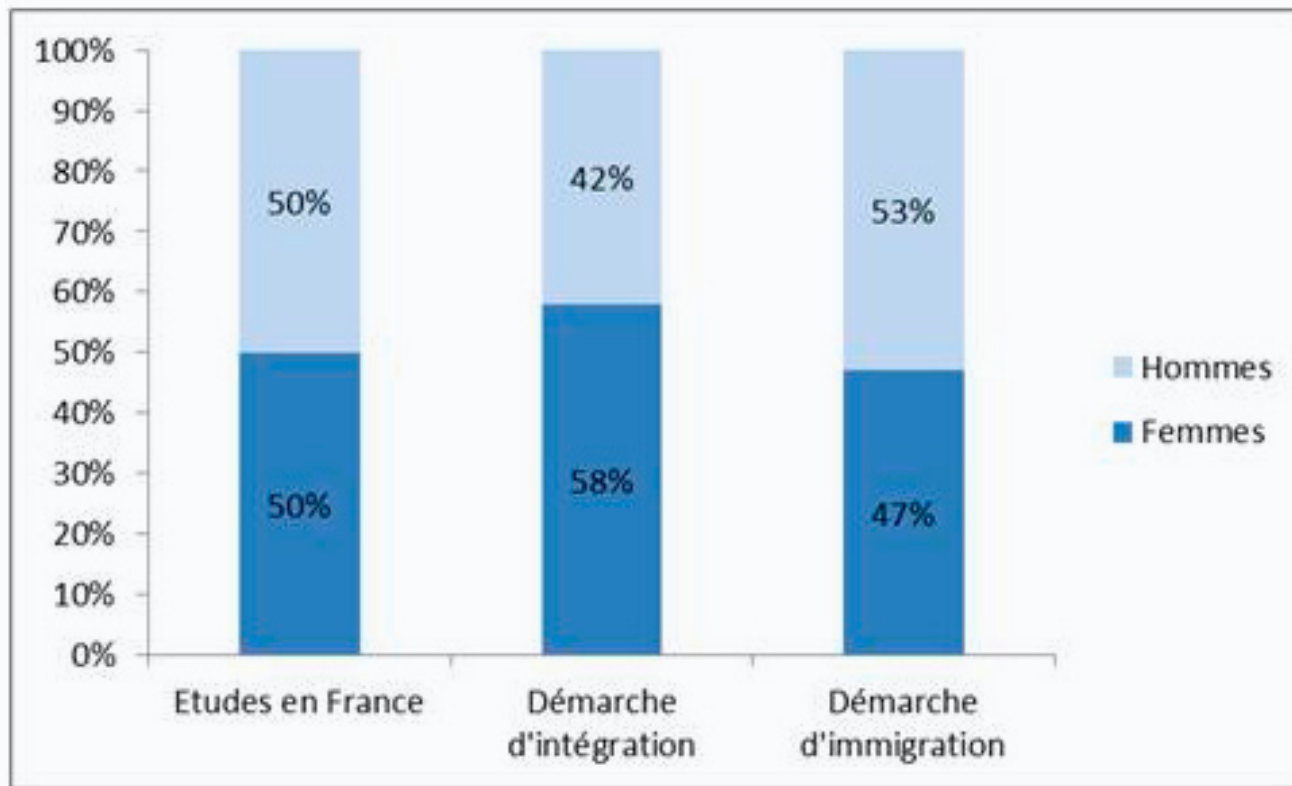


Deux groupes se distinguent:

- les profils professionnels (intégration et immigration): candidats plus âgés
- les étudiants: candidats plus jeunes

PROFIL DES CANDIDATS

SEXE



Relative parité observable pour chacun des enjeux (nombre de femmes est supérieur à celui des hommes en ce qui concerne les démarches d'intégration).

PROFIL DES CANDIDATS

NIVEAU DE COMPÉTENCE

	Niveau requis	Niveau de réussite
Études en France	B1 à C1	75 % (niveaux B2 et C1)
Démarche d'intégration	A1.1 à B1	Renouvellement d'un titre de séjour: 90 % Obtention de la nationalité française: 71 %
Démarche d'immigration	B2	55 % Réception orale B2: 48 % Production orale B2: 61 %

PROFIL DES CANDIDATS

LA NOTION D'ENJEU

Pour les tests: les utilisateurs finaux ne sont pas les candidats mais les administrations (universités, services des visas, administration...)

Pour les diplômes: finalité pédagogique? Utilisation à des fins administratives (obtention d'un visa, accès à l'emploi, admission dans un établissement d'enseignement supérieur, accès à la nationalité française...)?

PROFIL DES CANDIDATS

LA NOTION D'ENJEU

Le test, dans les faits, reste la certification de référence en matière d'enjeux.

Le diplôme, dans la représentation collective, est perçue comme une certification à fort enjeu social.

PROFIL DES CANDIDATS

DÉMARCHE QUALITÉ / MOBILITÉ : INTERROGATIONS

Faut-il conserver le même degré de qualité dans la méthodologie de conception de nos certifications qu'il s'agisse de diplômes ou de tests en fonction du public auquel ils s'adressent (jeunes ou adultes) et/ou des finalités d'utilisation et/ou de l'importance de l'enjeu (études, intégration, immigration)?

De quelle manière peut-on prendre en compte la notion d'échec ou de réussite dans la passation d'un test?

Faut-il prendre en compte, dans notre méthodologie d'élaboration, des minima de compétence requis par les utilisateurs finaux?

PROFIL DES CANDIDATS

DÉMARCHE QUALITÉ / MOBILITÉ : **CONSTATATIONS**

Fonctions premières des certifications standardisées:

- évaluation des compétences
- établissement des profils de population

La question de la standardisation, de la validité, de la fidélité et de la fiabilité doit être obligatoirement posée en regard de l'attente des utilisateurs finaux. Sous ces conditions, l'outil d'évaluation doit également pouvoir servir de guide dans la mise en œuvre de décisions souhaitées par les utilisateurs finaux.

PROFIL DES CANDIDATS

DÉMARCHE QUALITÉ / MOBILITÉ

Malgré une connaissance fine du profil des candidats, un certain nombre passe une certification sans enjeu fort pour lesquels nous sommes conduits à garantir une qualité élevée de conception de nos outils d'évaluation.

L'équité:

- regroupe la mise en place des critères qualitatifs exigés par les standards internationaux dans le cadre de l'élaboration d'une certification;
- constitue la seule notion partagée à la fois par le candidat, l'organisme certificateur et l'utilisateur final.

PROFIL DES CANDIDATS

DÉMARCHE QUALITÉ / MOBILITÉ

ALTE ainsi que les démarches prises par le CIEP pour faire certifier ISO 9001: 2008 le système de conception et de distribution du TCF ont concouru à structurer notre offre de certification et à l'adapter à l'enjeu des situations vécues ou visées par les candidats.

ALTE représente le garant de ce système de management de la qualité qui doit être partagé par l'ensemble de ses membres afin de donner une démarche éthique à l'élaboration de certifications en langue qui sont associées à des projets de vie d'une grande importance pour les candidats et, très souvent, à des prises de risque pour modifier un parcours professionnel, social ou personnel.

PROFIL DES CANDIDATS

DÉMARCHE QUALITÉ / MOBILITÉ

Dire ce que l'on fait

Dire pourquoi on le fait

Faire ce que l'on dit

Être en mesure de le prouver

Pour en savoir plus

www.ciep.fr

CIEP sur Facebook

Nous contacter

www.ciep.fr/contact/

Nous rencontrer

1, avenue Léon-Journault,
92318 Sèvres - France